

Nr. 37

Botschaft des Agglomerationsvorstandes
zuhanden des Agglomerationsrates

**Botschaft hinsichtlich der Genehmigung
der Rechnung 2019 der Agglomeration Freiburg**

Inhaltsverzeichnis

I. Allgemeines.....	1
II. Laufende Rechnung 2019	1
III. Investitionsausgaben 2019.....	7
IV. Vorschlag zuhanden des Agglomerationsrates.....	9

Beilagen

- Beilage 1 : Laufende Rechnung 2019 der Agglomeration
- Beilage 2 : Investitionsrechnung 2019 der Agglomeration
- Beilage 3 : Bilanz am 01.01 und 31.12.2019
- Beilage 4 : Beschlussentwurf bezüglich der laufenden Rechnung
- Beilage 5 : Beschlussentwurf bezüglich der Investitionsrechnung

Glossar:

Alle Abkürzungen sind im vorliegenden Dokument in Schrägschrift dargestellt.

Abkürzung	Definition
Agglomeration	Agglomeration Freiburg (Institution) als politisches Organ (Legislative und Exekutive) mit einer Verwaltungs- und einer Fachstelle
Agglo-Schlüssel	Statutarischer Verteilungsschlüssel der Agglomeration Freiburg
AP	Agglomerationsprogramm der Agglomeration Freiburg
AP2	Agglomerationsprogramm der zweiten Generation der Agglomeration Freiburg
AP3	Agglomerationsprogramm der dritten Generation der Agglomeration Freiburg
AP4	Agglomerationsprogramm der vierten Generation der Agglomeration Freiburg
LV	Langsamverkehr
Mitarbeitende	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Agglomeration Freiburg
Mobilitätsschlüssel	Verteilungsschlüssel Mobilität der Agglomeration Freiburg
ÖV	Öffentlicher Verkehr
P+R	P+R-Wechselplätze gefördert durch die Agglomeration Freiburg
Rat	Agglomerationsrat der Agglomeration Freiburg
Statuten	Statuten der Agglomeration Freiburg
TransAgglo	TransAgglo, Langsamverkehrsachse, die die Freiburger Agglomeration durchquert
UAV	Unbefristeter Arbeitsvertrag
Vorstand	Agglomerationsvorstand der Agglomeration Freiburg
VZÄ	Vollzeitäquivalent

37 – 2016-2021 : Botschaft hinsichtlich der Genehmigung der Rechnung 2019 der Agglomeration Freiburg

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Mitglieder des Agglomerationsrats

I. Allgemeines

Der *Agglomerationsvorstand der Agglomeration Freiburg (nachfolgend Vorstand)* hat an seiner Sitzung vom 29. April 2019 die Jahresrechnung 2019 der *Agglomeration Freiburg (nachstehend Agglomeration)* gutgeheissen.

Grundsätzlich sind nur Abweichungen von mehr als CHF 10'000 Gegenstand einer spezifischen Erklärung.

II. Laufende Rechnung 2019

1. Ergebnis und Bilanz

Das Geschäftsjahr 2019 schliesst mit einem Aufwand von CHF 27'609'072 für Erträge in gleichwertiger Höhe.

2. Erklärungen zu den wichtigsten Abweichungen zwischen Voranschlag und Rechnung

0. Verwaltung

Das Rechnungsergebnis des Geschäftsjahres für das Kapitel Verwaltung schliesst mit einem Nettoaufwand von CHF 193'835 tiefer als im Voranschlag 2019 vorgesehen war.

010. Agglomerationsrat

- Eine Unterbelastung der Rubrik Sitzungsgelder des *Agglomerationsrates der Agglomeration Freiburg (nachstehend Rat)* und der Kommissionen (010.300.10, 010.300.20, 010.300.30) hängt damit zusammen, dass nur drei der vier ursprünglich für 2019 geplanten Ratssitzungen stattgefunden haben.
Zur Erinnerung, nach der Revision des Reglements des Agglomerationsrates der Agglomeration Freiburg wurde das Sitzungsgeld auf CHF 100 pro Sitzung festgelegt, gegenüber CHF 50 zuvor.
- Unter der Rubrik «Veröffentlichungen» sind geringere Ausgaben als im Voranschlag 2019 vorgesehen verbucht worden. Der ursprünglich veranschlagte Betrag berücksichtigte die offiziellen Inserate für die Organisation von vier Ratssitzungen, insbesondere auch die öffentlichen Vernehmlassungsverfahren im Zusammenhang mit der Revision der *Statuten der Agglomeration Freiburg (nachstehend Statuten)* und den verschiedenen Reglementen. Am Ende haben nur drei *Ratssitzungen* stattgefunden. Darüber hinaus wurden im Jahre 2019 keine der identifizierten öffentlichen Vernehmlassungen durchgeführt, da sie nicht notwendig waren oder auf einen späteren Zeitpunkt verschoben wurden.
- Der Hauptgrund für die Unterbelastung der Mittel unter der Rubrik für die Delegationskosten des *Rates* liegt darin, dass die Gemeinden Düdingen und Belfaux die Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und die Kosten für zwei der drei *Ratssitzungen* 2019 übernommen haben.
- Unter der Rubrik „Honorare des Revisionsorgans“ (010.318.01) ist eine geringere Ausgabe als erwartet zu verzeichnen. Die Unbestimmtheit, die die Wahl eines neuen Revisionsorgans durch

den Rat kennzeichnete, hatte bei der Erstellung des Voranschlags eine vorsichtige Schätzung der vorzusehenden Honorare zur Folge.

011. Agglomerationsvorstand

- Nach der Revision des Organisationsreglements des Agglomerationsvorstandes, wurde erstmals im Jahr 2019 ein Sitzungsgeld von CHF 100 pro Sitzung ausbezahlt. Bis 2018 galt ein Sitzungsgeld von CHF 80 pro Vorstandssitzung und CHF 50 für alle weiteren Sitzungen.

020. Allgemeine Verwaltung

- Die unter der Rubrik „Besoldung des Verwaltungspersonals und des Aushilfspersonals“ (020.301.00, 020.301.10) verbuchten Beträge entsprechen einer gesamten Lohnmasse von CHF 453'257.

Am 31. Dezember 2019 betrug die Zahl der *Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Agglomeration (nachstehend Mitarbeitende)* mit *unbefristeten Arbeitsverträgen (nachstehend UAV)* 4.3 *Vollzeitäquivalente (nachstehend VZÄ)* (1 VZÄ vertreten durch den Generalsekretär, 1 VZÄ für den wissenschaftlichen Mitarbeiter des Aufgabenbereichs der Finanzen und des Personals der Agglomeration (AF&P) und 2.3 VZÄ im Verwaltungssekretariat).

Die unter der Rubrik „Besoldung des Verwaltungspersonals“ verbuchten Ausgaben (020.301.00) sind aufgrund eines unbezahlten Urlaubs niedriger als erwartet ausgefallen. Darüber hinaus wurden die im Zusammenhang mit dem Mutterschaftsurlaub erhaltenen Mutterschaftsentschädigungen (MSE) (020.436.00) von der berücksichtigten Lohnmasse abgezogen. Andererseits wird diese Reduktion unter der Rubrik „Aushilfspersonal“ (020.301.10) durch die Kosten für den Ersatz der betreffenden Mitarbeiterin ausgeglichen.

Alles in allem liegen die verbuchten Netto-Gesamtausgaben, wie aus der folgenden Tabelle hervorgeht, leicht unter dem Voranschlag 2019:

			Rechnung 2019	Voranschlag 2019	Differenz
020.301.00	Besoldung des Verwaltungspersonals	+	437'010	446'600	- 9'590
020.301.10	Aushilfspersonal	+	16'247	0	16'247
020.436.00	Rückerstattung (MSE)	-	- 7'162	0	- 7'162
TOTAL CHF (Nettoaufwand)		=	446'095	446'600	- 505

Zum ersten Mal wurde in der Jahresrechnung 2019 eine Rückstellung für die am Jahresende verbuchten Salden von Überstunden und Feiertagen verbucht (020.382.04). Diese Besonderheit beruht auf einer Empfehlung des Revisionsorgans im Anschluss an die Prüfung der Jahresrechnung 2018. Dieses Prinzip wird auf jede Buchhaltungsrubrik angewandt, die von den Personalkosten betroffen wird.

- Geringer als erwartet sind die Ausgaben unter den Rubriken „Büromaterial“ (020.311.02), „Unterhalt der Räumlichkeiten“ (020.315.01), „Miete“ (020.316.00) und „Leistungen Dritter“ (020.318.90) ausgefallen. Diese Unterbelastung steht im Zusammenhang mit einer zeitlichen Verschiebung des Umzugs der Verwaltung (Erweiterung der Räumlichkeiten um ein Stockwerk), der erst im Januar 2020 erfolgen konnte. Zur Erinnerung, dieser Umzug war ursprünglich für den Sommer 2019 geplant. Dies führte zu einer effektiven Kostensenkung für Miete und Büroreinigung. Darüber hinaus musste die in diesem Zusammenhang vorgesehene Mobiliaranschaffung auf Anfang 2020 verschoben werden, wobei auch ein erheblicher Teil der geplanten Arbeiten erst nach Ende des Haushaltsjahres stattfinden konnte. Da dieses Problem rechtzeitig vorauszusehen war, konnte die Verschiebung dieser Ausgaben im Voranschlag 2020 berücksichtigt werden.
- Die unter der Rubrik „Honorare und Kosten für Studien“ (020.318.15) verbuchten Ausgaben sind aufgrund des verzögerten Abschlusses der betreffenden Arbeiten niedriger als in der Voranschlag vorgesehen. Die ursprünglich verbuchten Dotationen bezogen sich auf die folgenden Arbeiten:
 - eine Studie als Antwort auf die Motion Leg2016-2021_2017_004 betreffend die Übernahme der Aufgaben von Coriolis Infrastrukturen durch die *Agglomeration*;
 - eine Studie als Antwort auf die Motion Leg2016-2021_2018_011 betreffend die Übernahme von Aufgaben bezüglich der Sportinfrastrukturen durch die *Agglomeration*;
 - eine Studie über die Entwicklung der Agglomeration im Zusammenhang mit dem laufenden Fusionsprozess Grossfreiburgs.

Die zeitliche Verschiebung eines Teils der oben genannten Ausgaben ist im Voranschlag 2020 berücksichtigt worden. Es ist jedoch unwahrscheinlich, dass die geplanten Dotationen ausreichen werden, um die verbleibenden Kosten aufzufangen. Um die Unterbelastung dieser Rubrik im Jahr 2019 auszugleichen, ist daher im darauffolgenden Jahr mit einer Überschreitung zu rechnen.

- Die Zinslasten (020.390.10) sind Gegenstand von Erläuterungen unter dem Abschnitt Finanzen.

3. Kultur

- Das Rechnungsergebnis des Aufgabenbereichs Kultur schliesst mit CHF 18'949 tieferen Nettoausgaben als anhand der Prognosen zum Voranschlag 2019 erwartet wurde.
- Die Höhe der an die Mitglieder der *Kulturkommission der Agglomeration Freiburg (nachstehend KKult)* entrichteten Sitzungsgelder (300.300.00) ist niedriger als der im Voranschlag 2019 vorgesehene Betrag. Die ursprünglich geplante Dotation beruhte auf zehn ordentlichen anstelle von nur sechs effektiv abgehaltenen Sitzungen. Zudem berücksichtigte sie die Durchführung von zwei ausserordentlichen Sitzungen mit der Kulturkommission der Stadt Freiburg. Diese Begegnungen hatten zum Ziel, die Verteilung der Kultursubventionen unter den betreffenden Körperschaften vorzunehmen. Sie haben im Rahmen der Sitzungen des Aufgabenbereichs der Förderungen der Agglomeration Freiburg (AF) und in Anwesenheit des Leiters des Kulturdienstes der Stadt Freiburg sowie des Direktors für Finanzen und Kultur der Stadt Freiburg stattgefunden.

Zur Erinnerung, in Analogie zur Erhöhung der Sitzungsgelder des *Rates* ab 2019, wurden auch die Sitzungsgelder der *KKult* angepasst und auf CHF 100 heraufgesetzt.

- Die unter der Rubrik «Besoldung des Verwaltungspersonals und des Aushilfspersonals» (300.301.00, 300.301.10) verbuchten Beträge ergeben eine Gesamtlohnmasse von CHF 138'261. Die Personaldotation mit *UAV* beträgt 1 *VZÄ*, die im Jahre 2019 zusätzlich mit einer Praktikantenstelle von 0.5 *VZÄ* ergänzt wurde (gegen 1 *VZÄ* im 2018).
- Die unter der Rubrik *Beiträge an Vereine« verbuchten Ausgaben (300.319.00) entsprechen den Jahresbeiträgen der *Agglomeration* an die Organisationen *Fondation romande pour la chanson et les musiques actuelles (Fondation cma)* (CHF 2'500) sowie die *Commission Romande de Diffusion des Spectacles (CORODIS)* (CHF 8'625).
- Der unter der Rubrik «Beteiligung an der Kulturkonferenz» der Region Freiburg (300.318.10) verbuchte Betrag wurde für die Entschädigungen der Mitglieder der *KKult* verwendet, die an besonderen Sitzungen der regionalen Kulturkonferenz teilgenommen haben sowie für Massnahmen, die in Zukunft daraus hervorgehen werden. In diesem Zusammenhang wurden im Jahre 2019 sechs ausserordentliche Sitzungen durchgeführt.
- Die gesamten im Jahre 2019 an Kulturschaffende gewährten ordentlichen Jahressubventionen und ausserordentlichen Subventionen kamen mit CHF 4'294 über dem im Voranschlag dafür vorgesehenen Betrag zu stehen (300.365.20). Die Beteiligungen der Nichtmitgliedgemeinden für die Kultur sind jedoch höher ausgefallen als im Voranschlag (300.452.10) vorgesehen war und kompensieren den vorgenannten Betrag. Aus diesem Grunde und wie aus der nachfolgenden Tabelle hervorgeht, kam es im Bereich der Kultursubventionen zu keiner Gesamtüberschreitung. Alle Kultursubventionen zusammengenommen, ergab sich aus den unter den betroffenen Rubriken verbuchten Beträgen ein Saldo von CHF 400.

		Voranschlag 2019	Rechnung 2019	Differenz
300.365.10	Mehrjahressubventionen	1630400	1630000	- 400
300.365.20	Jahressubventionen und ausserordentliche Subventionen	533800	538094	4294
300.365.50	Unterstützung der KulturLegi (Caritas Freiburg)	15000	15000	0
300.452.10	Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden	- 8000	- 12294	- 4294
	TOTAL CHF (Nettoaufwand)	2171200	2170800	- 400

- Im Jahr 2019 organisierte die *Agglomeration* zum ersten Mal einen kulturellen Nachwuchsförderpreis (300.365.25), der aufstrebende Kulturstrukturen dazu ermutigen soll, besonders innovative Kulturprojekte zu entwickeln. Im Laufe des Jahres wurde eine Arbeitsgruppe eingesetzt und hat einen Gewinner bestimmt. Aufgrund einer Terminkollision mit einer anderen Veranstaltung hat die *Agglomeration* die Preisverleihung 2019 jedoch auf das Jahr

2020 verschoben, so dass der für diesen Preis vorgesehene Betrag unter den transitorischen Passiven verbucht wurde.

6. Mobilität

a) Verwaltung des Bereichs Mobilität

- Die Verwaltung des Bereichs Mobilität schliesst im Jahre 2019 mit einem um CHF 217'689 tieferen Nettoaufwand als im Voranschlag vorgesehen war.
- Die unter „Sitzungsgelder und Auslagen der Qualitätskommission“ (650.300.10) verbuchten Beträge sind niedriger ausgefallen als im Voranschlag 2019 vorgesehen war. Die Ausgaben im Zusammenhang mit der Funktion dieses Organs werden entsprechend der erbrachten Leistungen den begünstigten Gemeinden unter der Rubrik „Leistungen der Qualitätskommission“ (650.435.10) in Rechnung gestellt und somit ausgeglichen. Dies gilt ebenfalls für die entsprechenden Rubriken der Raumplanung.
- Die unter der Rubrik „Besoldung des Verwaltungspersonals und des Aushilfspersonals“ (650.301.00, 650.301.10) verbuchten Beträge stellen eine Gesamtlohnmasse von CHF 283'596 dar, also um CHF 19'204 tiefer als im Voranschlag 2019 verbucht worden war.
Die Zahl der *Mitarbeiter* mit *UAV* stieg im Laufe des Jahres von 1.9 auf 2.7 *VZÄ* (Anstellung eines wissenschaftlichen *Mitarbeiters* ab 1. August und Reduzierung des Beschäftigungsgrades *eines Mitarbeiters* von 100% auf 80% im November).
Eine Praktikantenstelle, deren Tätigkeit sich zu gleichen Teilen auf die Bereiche Mobilität und Raumplanung verteilte, stellte weitere 0,48 *VZÄ* dar, die dieser Rubrik 650.301.10 zuzuordnen sind (0.5 *VZÄ* im 2018).
Die Unterbelastung dieser Rubriken bezieht sich auf die effektiven Lohnbedingungen der neuen Stelle, das Datum der Anstellung und den Dienstantritt sowie den Beschäftigungsgrad des 2019 eingestellten Praktikanten.
Die folgende Tabelle vermittelt einen Überblick über die Abweichungen zwischen tatsächlichen Ausgaben und Angaben des Voranschlags:

			Rechnung 2019	Voranschlag 2019	Differenz
650.301.00	Besoldung des Verwaltungspersonals	+	265'670	281'800	- 16'130
650.301.10	Aushilfspersonal	+	17'926	21'000	- 3'074
TOTAL CHF (Nettoaufwand)			= 283'596	302'800	- 19'204

- Im Bereich Massnahmen ausserhalb Investition (650.314.00) sind keine Aufwendungen angefallen. Es sei daran erinnert, dass 2018 für diese Rubrik des Voranschlags eine Dotation für die Finanzierung von Massnahmen mit minimalen Ausgaben vorgesehen war. Die im Jahre 2019 betroffenen Vorhaben entsprachen der Gestaltung eines Radstreifen (Massnahme 22.8 des *Agglomerationsprogramms der zweiten Generation der Agglomeration Freiburg (nachstehend AP2)*) sowie der Verlegung der Bushaltestelle auf der Rue de St-Pierre (Massnahme 11.1 des *AP2*). Die betroffenen Massnahmen wurden jedoch zeitlich verschoben.
- Die Unterbelastung unter der Rubrik „Übersetzungen“ (650.318.00) und der Rubrik „Grunddaten und Kartographie“ (650.318.91) kam es zu einem Minderaufwand. Diese Unterschiede erklären sich durch eine erhebliche Internalisierung der Arbeiten.
- Die Unterschiede bei den Nutzungsgebühren der durch die *Agglomeration geförderten P+R-Wechselplätze* (nachstehend *P+R*) und die Rückerstattung an Frimobil (650.364.10, 650.434.00) zeigen, dass das Volumen der Abonnementsverkäufe leicht über den im Voranschlag verbuchten Beträgen zu stehen kam. Zur Erinnerung, die Einnahmen unter der Rubrik 650.364.10 beziehen sich auf den Verkauf von kombinierten Fahrkarten für das Parkieren und die Benutzung der *öffentlichen Verkehrsmittel (nachstehend ÖV)*, also Einnahmen, die vollständig an Frimobil zurückerstattet werden.
- Die unter der Rubrik „Gewährte Subventionen an private Institutionen“ (650.365.01) verbuchte Aufwand bezieht sich auf die Unterstützung durch die *Agglomeration* des Kurses Mobil sein und bleiben (CHF 2'385), sowie der Aktionen Pedibus Freiburg (CHF 12'000) und DEFI VELO (CHF 6'500).
- Die Abschreibungen (650.390.00) und die Zinslasten (650.390.10) werden unter dem Abschnitt Finanzen erläutert.

- Die Art der von der *Agglomeration* im Jahre 2019 durchgeführten Studien über den ÖV erlaubt es nicht, einen Beitrag vonseiten Staates Freiburg für die Finanzierung dieser Arbeiten zu beantragen.

b) Betriebskosten des öffentlichen Verkehrs

- Im Bereich der Betriebskosten des ÖV schliessen die Rechnungen 2019 mit einem Nettoaufwand, der unter dem im Voranschlag verbuchten Betrag von CHF 26'490 zustehen kam.
- Das Verkehrsleistungsangebot der Freiburgischen Verkehrsbetriebe Holding AG (TPF) (650'364.00) war im Vergleich zum Vorjahr 2018 durch eine Zunahme des Kostenaufwandes um CHF 475'415 gekennzeichnet. Diese verhältnismässig geringe Veränderung ist auf eine Erweiterung der Verkehrsleistungen zurückzuführen. Im Vergleich zu 2018 sind folgende Anpassungen des Leistungsangebots hervorzuheben:
 - eine Verstärkung des Angebots auf Linie 11 morgens und abends sowie die Einführung eines Angebots an Sonntagen. In diesem Fall wurde haben die TPF ein zusätzliches Fahrzeug angeschafft, um den Fahrplan zur Hauptverkehrszeit zu stabilisieren;
 - Eine Anpassung des Nachtbusnetzes, mit einer neu um 03.30 Uhr festgelegten Abfahrtszeit für Samstag- und Sonntagnacht.
 - Verbesserungen des Angebots spät abends auf der Linie 4.
- Die kantonale Beteiligung an den Betriebskosten des ÖV (650.461.10) ist auf 55.32 % begrenzt, also weniger als der theoretische Minimalsatz von 57.5%. Dies lässt sich durch die Unterdeckung der Standseilbahn Freiburg (Funiculaire) erklären.

c) Betriebskosten des Veloleihnetzes

- Zur Erinnerung, die unter der Rubrik „Leistungsvertrag mit Veloverleihsystem (VLS)“ (650.364.15) verbuchten Kosten basieren auf einem Leistungsvertrag, der an die Gewährung einer Konzession gebunden ist und den jährlichen Betrag der finanziellen Beteiligungen der *Agglomeration* für einen Zeitraum von fünf Jahren festlegt. Die jährlichen Beträge der finanziellen Beteiligung der *Agglomeration* an den Leistungen PubliBike wurden auf der Grundlage eines Pflichtenhefts der *Agglomeration* der damit verbundenen Leistungen festgelegt. Für 2019 wurden 25 Stationen und 225 Fahrräder vorgesehen, was im Vergleich zu 2018 einer Verdoppelung des Angebots entspricht. Die Zahl der Stationen und der Fahrräder wird in den Jahren 2021 und 2022 noch weiter zunehmen, was ebenfalls eine Zunahme der Kundschaft des Publibike-Netzes begünstigt.

7. Regionale Raumplanung und Umweltschutz

- Das Buchhaltungsergebnis des Kapitels Raumplanung und Umweltschutz weist einen Nettoaufwand von CHF 160'903 aus, der unter dem Prognosen des Voranschlags 2019 liegt und vollständig auf den Bereich Raumplanung entfällt.

780. Umweltschutz

- Zur Erinnerung, die Finanzierung der regionalen Energieplanung war im Voranschlag 2018 vorgesehen, um die gemäss Artikel 8 Absatz 1 des Energiegesetzes vom 9. Juni 2000 (SGF 770.1 ; EnG) erstellten kommunalen Energiepläne zu koordinieren oder gar zu ergänzen. Dieses Vorgehen erfolgte im Rahmen von Artikel 38 der *Statuten*, der den Umweltschutz der *Agglomeration* als Aufgabe überträgt. Weiter stellt es auch eine Antwort auf die Motion Leg 2011-2016_2011_007 dar, die vom *Rat* am 4. Oktober 2012 angenommen wurde. Aufgrund dieser Vorgaben wurde Ende 2018 die Erstellung eines regionalen Energieplans in Auftrag gegeben, der zurzeit in der Bearbeitung steht. Da die Verrechnung der erbrachten Leistungen mit dem Geschäftsjahr 2018 abgrenzend verbucht wurde, ist für das Jahr 2019 unter diesem Kapitel keine Ausgabe zu verzeichnen.

790. Regionale Raumplanung

- Die unter „Besoldung der Verwaltungspersonals und Aushilfspersonals“ (790.301.00, 790.301.10) erfassten Beträge entsprechen einer Gesamtlohnmasse von CHF 217'581. Die Zahl der *Mitarbeiter* unter *UAV* sank im Verlaufe des Jahres von 2 auf 1.8 VZÄ (eine wissenschaftliche Mitarbeiterstelle von 1 auf 0.8 VZÄ ab 1. Juli). Eine Praktikantenstelle, deren Tätigkeit zu gleichen Teilen auf die Bereiche Mobilität und Raumplanung verteilt ist, stellt ebenfalls weitere 0.48 VZÄ dar, die auf die Rubrik 790.301.10 entfallen (0.5 VZÄ im 2018).

Die Unterbelastung dieser Rubrik ist auf eine Senkung des vorgenannten Beschäftigungsgrades und das Datum der Anstellung des Praktikanten zu erklären.

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Unterschiede zwischen dem effektiven Aufwand und dem Voranschlag:

			Rechnung 2019	Voranschlag 2019	Differenz
650.301.00	Besoldung des Verwaltungspersonals	+	199'654	204'000	- 4'346
650.301.10	Aushilfspersonal	+	17'926	21'000	- 3'074
	TOTAL CHF (Nettoaufwand)	=	217'580	225'000	- 7'420

- Eine deutliche Unterbelastung des Voranschlags lässt sich für die Rubriken „Übersetzungen“ (790.318.00), „Grunddaten und Kartografie“ (790.318.91) und „Leistungen Dritter“ (790.318.90) feststellen. Diese Abweichungen lassen sich durch eine bedeutsamere Internalisierung der Arbeiten erklären.
- Die unter der Rubrik „Honorare und Kosten für Studien“ (790.318.10) verbuchten Ausgaben liegen deutlich unter dem im Voranschlag 2019 vorgesehenen Aufwand. Dieser Unterschied ist auf den vorrangigen Einsatz der Mitarbeitenden für die Ausarbeitung *des Agglomerationsprogramms der vierten Generation der Agglomeration Freiburg (nachstehend AP4)* zurückzuführen. Der verbuchte Betrag bezieht sich auf folgende Posten:
 - eine Studie über Publikumsintensive Einrichtungen (PE), die 2019 begonnen wurde und bis ins Jahr 2020 andauern wird: CHF 23'539;
 - eine Teilzuteilung für eine Studie über den Immobilienmarkt, die hauptsächlich der Wirtschaftsförderung verrechnet wurde: CHF 5'309.
- Die Abschreibungen (790.390.00) und Zinslasten (790.390.10) werden unter dem Abschnitt Finanzen erläutert.

8. Wirtschaft und Tourismus

- Dieses Kapitel schliesst im Jahre 2019 mit einem Nettoaufwand um CHF 8'784 niedriger ab als im Voranschlag vorgesehen war. Da das Rechnungsergebnis der Tourismusförderung (830) einen exakten Rechnungsausgleich darstellt, ist diese Abweichung vollständig dem Bereich der Wirtschaftsförderung (840) zuzuschreiben.
- Die unter der Rubrik „Besoldung des Verwaltungs- und Aushilfspersonals“ (840.301.00, 840.301.10) ausgewiesenen Beträge entsprechen einer Gesamtlohnmasse von CHF 141'015. Die Zahl der *Mitarbeiter* mit *UAV* beläuft sich auf 1 *VZÄ*, die im Jahre 2019 erstmals durch eine Praktikantenstelle um weitere 0,5 *VZÄ* ergänzt wurde.
- Eine Unterbelastung unter der Rubrik „Übersetzungen“ (840.318.00) hängt damit zusammen, dass der Praktikant im Jahre 2019 gewisse Übersetzungsarbeiten selbst übernommen hat.
- Die Ausgaben im Bereich der Wirtschaftsförderungsaktionen setzen sich wie folgt zusammen:
 - Die Mitfinanzierung von Start-ups Inkubatoren den im Rahmen der Neuen Regionalpolitik (NRP) (CHF 5'000).
 - Die Organisation der Begegnung der Unternehmer (CHF 1'927),
 - Die Organisation der Ausgabe 2019 des KMU-Trophäen-Wettbewerbs (CHF 77'948), deren Kostenaufwand teilweise durch Beiträge von privaten Sponsoren in der Höhe von CHF 36'314 (840'469.10) kompensiert wurden.
- Die Ausgaben unter der Rubrik „Beiträge an Vereine“ (840.319.00) bezieht sich hauptsächlich auf die Mitgliedschaft der *Agglomeration* beim Verein Hauptstadtregion Schweiz (HRS).
- Die kantonalen Subventionen (840.461.10) entsprechen den Entschädigungen, welche die *Agglomeration* jährlich von INNOREG-FR im Rahmen der NRP bezieht. Dieser Betrag wird im Zusammenhang mit der Beteiligung der *Agglomeration* an verschiedenen Projekten auf kantonalen Ebene bzw. im Rahmen ihres Beitrags zum System zur Bewirtschaftung der Arbeitszonen (SyZACT), einer Datenbank für Arbeitszonengrundstücke, gewährt.

9. Finanzen

- Die unter der Rubrik „Nichtbestimmte Ausgaben“ (998.319.00) betrifft eine Unterstützung zugunsten folgender Kulturschaffenden:
 - Verein Archives du Futur Antérieur (AFA): CHF 5'000,
 - Verein Gustav Akademie: CHF 3'000,
 - Verein Matran Sculpte: CHF 1'000.
- Der unter der Rubrik „Schuldzinsen“ (940.322.00) verbuchte Betrag betrifft hauptsächlich die Darlehen bezüglich der Finanzierung von Kosten für Studien und von Subventionen in den Bereichen Mobilität und Raumplanung. Der Betrag ist Gegenstand einer internen Verrechnung unter den Kapiteln, die den Abschluss dieser Darlehen erforderten. Dieser Aufwand ist insbesondere aufgrund von verspäteten Umsetzungen oder Verschiebungen von bestimmten Investitionsvorhaben geringer ausgefallen, als im Voranschlag 2019 vorgesehen war. In einem geringeren Masse ist diese Abweichung auch auf die Neuaufnahme von Fremdkapitalien zu Zinssätzen unter den erwarteten 2 % zurückzuführen.
- Die Abschreibungskosten (998.330.20, 998.330.40) sind niedriger ausgefallen als im Voranschlag 2019 vorgesehen war, was hauptsächlich auf eine zeitliche Verschiebung der Realisierung bestimmter Investitionen zurückgeführt werden kann. Der unter dieser Rubrik verbuchte Betrag wurde entsprechend der Natur der betroffenen Projekte den Kapiteln Mobilität und Raumplanung intern verrechnet.
- Die Überschüsse und Defizite in jedem Bereich führten zu einem positiven Gesamtergebnis von CHF 611'344.68. Daraus ergibt sich die Verbuchung der Beiträge, die gemäss der Verteilung aufgrund des *Agglo-Schlüssels* und *Mobilitätsschlüssels* im Jahre 2020 an die Mitgliedsgemeinden der *Agglomeration* rückerstattet werden. Diese Rückzahlungen führen zu einer Reduktion des Aufwandes unter den Rubriken „Anteile der Gemeinden“ (991.452.01, 991.452.10), wodurch das Buchhaltungsergebnis für das Geschäftsjahr 2019 wieder ins Gleichgewicht gerückt wird.

III. Investitionsausgaben 2019

6. Mobilität

- Das *AP4* (650.509.07, 790.509.07) soll im Juni 2021 bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft eingereicht werden. Die Arbeiten für die Realisierung dieses Grossprojekts begannen im Jahre 2019. Der Betrag von CHF 820'000, der in der Voranschlag 2019 für diese Arbeit vorgesehen ist, wird zu gleichen Teilen auf die Kapitel Mobilität und Raumplanung aufgeteilt. Das Vorgehen erfolgt in enger Koordination mit den Arbeiten des *regionalen Richtplans des Saanebezirks*, wobei die *Agglomeration* hier für den entstandenen Kostenaufwand eine entsprechende finanzielle Beteiligung des Bezirks erwarten darf.
- Die Maßnahme des *AP2* betreffend eine Studie für die Entwicklung von *P+R*-Anlagen (650.509.16), die unter den Voranschlag 2018 fällt, war Gegenstand einer Freigabe eines Studienkredits durch den *Rat* anlässlich seiner Sitzung vom 17. Mai 2018 (Botschaft Nr. 21 vom 19. April 2018). Im Jahre 2018 aufgenommen wird das Projekt voraussichtlich im Verlauf des Jahres 2020 abgeschlossen.
- Die im Rahmen der Massnahme 22.1 des *AP2* an die Stadt Freiburg gewährte Subvention für den Abschnitt des *TransAgglo* der den Bahnhof Freiburg und St.Léonard (Granges-Paccot) verbindet (650.522.30), erfolgte nach einer ersten Zahlung für dieses Projekt im Jahre 2015. Diese zusätzliche Zahlung, die den Anteil der Finanzierung des Bauwerks durch die *Agglomeration* von 50 % auf 100 % angehoben wurde, erfolgte im Anschluss an die am 12. Oktober 2016 vom *Rat* genehmigte Richtlinie zur Subventionierung der Massnahmen des Richtplans der *Agglomeration*.
- Die Massnahme 21.9 des *AP2*, betreffend die Realisierung von Langsamverkehrsüberführungen an der Haltestelle Givisiez (650.522.81, 650.661.81) wurde realisiert und wird bis 2021 von der *Agglomeration* subventioniert, sobald die Endabrechnung erstellt ist.
- Keine Investitionsausgaben wurden im Jahre 2019 tatsächlich für den Abschluss des *Agglomerationsprogramms der dritten Generation der Agglomeration Freiburg (nachstehend AP3)* (650.509.04, 790.509.04) getätigt, womit sich erklären lässt, dass in der Rechnung diesbezüglich keine Beträge enthalten sind. Denn die im Jahre 2019 realisierten Arbeiten

wurden ausschliesslich intern durchgeführt. Im Anschluss an die Verhandlungen mit dem Staat Freiburg zum Abschluss dieses Projektes ergab sich, dass die letzten Ausgaben dieses Projekts im Jahre 2020 anfallen werden.

- Für die folgenden Projekte wurden 2019 keine Ausgaben getätigt:
 - die Vorbereitung einer Studie für die Entwicklung des Angebots des ÖV in Sektoren mit begrenztem Nachfragepotenzial (650.509.12) wird im Laufe des Jahres 2021 abgeschlossen;
 - die Umsetzung eines allgemeinen LV-Konzepts (650.509.13) ist derzeit im Gange. Die Abrechnung wird im Laufe des Jahres 2020 erwartet ;
 - die Massnahme S-B01 des AP2, die sich auf die Ausarbeitung eines ersten Konzepts für Stadtlogistik (650.509.15) bezieht, ist abgeschlossen. Die endgültige Abrechnung wird im Laufe des Jahres 2020 erfolgen ;
 - die Massnahme 11.4 des AP2 (650.522.40), die sich auf die Verbesserung der Priorisierung des ÖV auf der Route de Villars bezieht, ist im Jahr 2018 abgeschlossen. Die Subventionierung dieser Massnahme sollte im Jahre 2019 im Anschluss an die Einnahme der Mitfinanzierung des Bundes erfolgen (650.660.40). Dasselbe gilt für die kantonale Beteiligung zugunsten der *Agglomeration* für diese Massnahme (650.661.40).
 - Für die Massnahme 11.13 des AP2 (650.522.44), die sich auf den Ausbau von zwei Bushaltestellen bezieht, die von den regionalen Linien an der Hauptstrasse erschlossen werden, steht eine Subvention der *Agglomeration* noch aus. Zur Erinnerung, die Gemeinde Düdingen hat die Bauarbeiten im September 2015 aufgenommen und einen Teil dieses Projekts im September 2016 für den Betrieb freigegeben. Trotz dieser Tatsache musste die Subventionierung dieser Investition aufgrund eines noch erwarteten Urteils des Bundesgerichts über die Konformität der ausgeführten Arbeiten (Höhe des Perrons) verschoben werden.
 - Die Massnahme 21.7 des AP2 betreffend die Realisierung einer Überführung zwischen Villars-Vert und Moncor (650.522.46, 650.660.46, 650.661.46) ist im Gange.
 - Die Massnahmen 22.7 des AP2 „Gestaltung eines Radweges (Profil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Abschnitt Les Rochettes“ (650.522.49) wurde nach der Freigabe des Investitionsdarlehens durch den *Rat* anlässlich seiner Sitzung vom 17. Mai 2018 (Botschaft Nr. 23 vom 19. April 2018) bewilligt und im Verlaufe des Jahres 2018 realisiert. Die Subventionierung dieser Massnahme wird erfolgen, sobald die *Agglomeration* die entsprechende Mitfinanzierung des Bundes (650.600.49) erhalten hat. Dasselbe gilt auch für eine entsprechende kantonale Beteiligung (650.601.49).
 - Die Subvention für die bereits realisierten Velounterstände an der Bushaltestelle Briegli in Düdingen (650.522.54, 650.661.54), die zur Maßnahme 23.2 des AP2 gehört, soll demnächst ausbezahlt werden.
 - Die Massnahme 43.9 des AP2 „Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux, (VALTRALOC) 1. Phase“ (650.522.57) wurde realisiert. Sie soll bis 2020 subventioniert werden. Die Voraussetzung für die Auszahlung der Subvention ist die Zustellung der Schlussabrechnung des Projekts an die *Agglomeration*. Erst nach Erhalt der endgültigen Abrechnung kann der *Agglomeration* den Restbetrag der kantonalen Beteiligung für dieses Projekt (650.661.57) gutgeschrieben werden, wobei die *Agglomeration* schon im Jahre 2017 eine erste Anzahlung von CHF 220'639 (80 %) erhalten hat.
 - Die Studie im Zusammenhang mit der Maßnahme A des AP2 zur Umsetzung einer Verkehrsregulierungszentrale (650.522.75) soll bereits im Jahr 2020 aufgenommen werden und wird sich über mehrere Geschäftsjahre erstrecken.
- Im Jahr 2019 hat der Staat Freiburg der *Agglomeration* einen Betrag von CHF 1'034'226 überwiesen. Diese Einnahmen entsprechen zu 80 % der im Rahmen der Massnahme 20.14 gewährten kantonalen Subvention für die Fertigstellung der notwendigen Ergänzungen der gemischten Fussgänger-/Fahrradstrecke zwischen dem Viadukt Grandfey und dem Bahnhof Düdingen (*TransAgglo*), Abschnitt Düdingen-Zelg (650'661.62). Derzeit ist vorgesehen, dass die *Agglomeration* diese Arbeiten im Jahr 2021 subventioniert.

7. Raumplanung

- Die Ausarbeitung des AP3 (790.509.04) und AP4 (790.509.07) ist Gegenstand von Erklärungen unter dem Abschnitt Mobilität.

- Die Massnahmen S des AP2 in Bezug auf die Zentralitäten Givisiez und Marly (790.509.14, 790.509.19), die sich auf die Fragen der Siedlungsrestrukturierung in den betroffenen Gemeinden erstrecken, konnten auf kommunaler Ebene in vorteilhafter Weise ausgeführt werden.
- Die Studie bezüglich des „Konzepts „Gesamtvision einer Achse AP3, Marly - Pérolles“ (790.509.16.1) fällt unter das Massnahmenpaket 3S.01 „Koordination der Siedlungsentwicklung nach Achsen“. Sie diente als methodische Grundlage für den Ansatz der Studien, die für die fünf verbleibenden Achsen der Massnahme (790.509.16) nacheinander durchgeführt wurden. Das Projekt wurde Ende 2017 aufgenommen und im Verlaufe der Geschäftsjahre 2018 und 2019 fortgesetzt. Am 31. Dezember 2019 entsprach der Stand des Kostenaufwands einer Summe von CHF 76'451 bei einem verfügbaren Investitionskredit von insgesamt CHF 130'000. Der für 2020 geplante Abschluss dieser Studie wird mit der Erstellung eines Gesamtberichts für alle Achsen gemeinsam erfolgen.
- Die Studie bezüglich der Gesamtvision der Achsen (AP3) (790.509.16) ist eine Erweiterung des im vorigen Absatz erwähnten Ansatzes. Sie betrifft die fünf restlichen Achsen dieser Massnahme. Ihr Untersuchungsbereich bezieht sich hauptsächlich auf die quantitativen und qualitativen Aspekte der Siedlungsverdichtung. Die Koordination der Studienphase für die fünf Achsen war notwendig und erfolgte in der Absicht, eine rasche Festlegung der Verdichtungsziele herbeizuführen, damit sie in das zukünftige Agglomerationsprogramm, beziehungsweise in den zukünftigen Regionalen Richtplan der *Agglomeration* (RPA), integriert werden können. Am 31. Dezember 2019 erreichten die verbuchten Gesamtausgaben für dieses Projekt eine Summe von CHF 53'748 bei einem verfügbaren Investitionsdarlehen von CHF 200'000.
- Die Massnahme NL15 des AP3 "ein Baum für Ihr Kind" (790.522.19) führte zu einer ersten Subventionsauszahlung, die 2019 den Gemeinden Avry, Givisiez, Marly und Villars-sur-Glâne gewährt wurden. Zudem wurde der Firma Ökobüro für die technische Unterstützung einen entsprechenden Auftrag erteilt.
- Für die folgenden Projekte sind 2019 keine Ausgaben getätigt worden:
 - die Studie über das Vernetzungskonzept der Stadtpärke (790.522.18) zielt darauf ab, die Modalitäten für die Gestaltung der Grünflächen der *Agglomeration* zu präzisieren, die Umsetzung der Massnahme 3NL01 des AP3 zu erleichtern und sicherzustellen, dass diese Massnahme in das AP4 aufgenommen wird. Die Studie begann 2019 und wird 2020 abgeschlossen;
 - die Raumplanungs- und Landschaftsprojekte, die unter der Rubrik (790.509.20) des Voranschlags 2019 eingetragen sind, sollen der *Agglomeration* eine Strategie Landschaft und Biodiversität in die Hand geben, um insbesondere die Grundlagen für die Ausarbeitung der Agglomerationsprogramme der nächsten Generationen zu konsolidieren. Die Umsetzung dieser Arbeiten wurden 2019 aufgenommen und werden im Verlaufe des Jahres 2020 abgeschlossen ;
 - das Projekt „Freiraum Freiburg“ des AP3 (790.522.04) ist Gegenstand einer Subvention vonseiten der Agglomeration, die jedoch auf das Jahr 2020 verschoben werden musste.

IV. Vorschlag zuhanden des Agglomerationsrates

Der Vorstand beantragt dem Rat, die laufende Rechnung und die Investitionsrechnung der Agglomeration für das Geschäftsjahr 2019 gemäss den beiliegenden Beschlussentwürfen anzunehmen.

Mit freundlichen Grüssen.

Im Namen des Agglomerationsvorstands
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident



René Schneuwly

Der Generalsekretär



Félicien Frossard

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	1 086 527,11	77 862,03	1 265 300,00	62 800,00	1 012 590,92	69 370,21
010	Conseil d'agglomération, Commissions	Agglomerationsrat, Kommissionen	46 073,75		76 800,00		34 263,24	
010.300.00	Traitement et jetons du Conseil d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates	16 800,00		26 200,00		11 000,00	
010.300.10	Jetons et frais de la commission financière	Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission	5 500,00		8 200,00		2 550,00	
010.300.20	Jetons et frais de la CAME	Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU	5 450,00		5 400,00		1 400,00	
010.300.30	Jetons et frais du Bureau du Conseil	Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros	5 500,00		10 600,00		4 175,00	
010.310.20	Frais de publications	Veröffentlichungen	2 212,50		8 000,00		3 013,30	
010.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	3 042,05		7 400,00		4 370,54	
010.318.01	Honoraires de l'organe de révision	Honorar des Revisionsorgans	7 569,20		9 000,00		7 754,40	
010.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter			2 000,00			
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	128 101,05		125 300,00		87 809,29	
011.300.00	Traitement et jetons du Comité d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsvorstandes	113 812,50		110 000,00		80 117,50	
011.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, EO, ALV, usw.)	6 860,10		8 000,00		4 586,69	
011.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	7 428,45		7 300,00		3 105,10	
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	912 352,31	77 862,03	1 063 200,00	62 800,00	890 518,39	69 370,21
020.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	437 010,22		446 600,00		434 268,08	
020.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeber-Zulagen	3 300,25		2 100,00		2 520,00	
020.301.10	Personnel auxiliaire	Aushilfspersonal	16 246,63					
020.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, EO, ALV, usw.)	71 305,14		68 300,00		62 080,86	
020.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	79 591,22		77 300,00		75 095,03	
020.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Kranken- versicherungsbeiträge	9 837,12		10 500,00		10 166,56	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
020.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten	8 924,60		24 000,00		1 715,40	
020.310.00	Fournitures de bureau	Bürobedarf	6 765,80		8 300,00		6 726,45	
020.310.21	Frais d'annonces	Inseratekosten	8 497,65		15 000,00		8 828,85	
020.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	5 140,40		9 000,00		1 752,01	
020.311.01	Equipements	Anlagen	22 797,23		26 000,00		10 553,15	
020.311.02	Mobilier de bureau	Büromobiliar	8 579,65		24 000,00		5 479,00	
020.312.00	Electricité	Strom	1 849,70		2 500,00		2 026,55	
020.315.00	Entretien mobilier de bureau	Unterhalt Büromaschinen und mobiliar	18 793,30		19 000,00		2 644,60	
020.315.01	Entretien des locaux	Unterhalt der Räumlichkeiten	7 979,27		12 600,00		8 738,65	
020.315.02	Maintenance informatique	Unterhalt EDV-Anlagen	24 626,50		27 000,00		21 576,75	
020.316.00	Loyer	Miete	53 301,55		94 100,00		53 243,00	
020.316.01	location/leasing d'équipements	Miete/Leasing von Anlagen	3 618,60		3 700,00		3 618,60	
020.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	5 200,20		5 500,00		5 676,37	
020.318.00	Assurances diverses, RC, mobiliar, etc.	Verschiedene Versicherungen, Haftpflicht,	1 601,15		1 700,00		1 740,30	
020.318.10	Frais administratifs (ports, téléphones, etc.)	Verwaltungskosten (Posttaxen, Telefon, usw.)	21 640,25		24 000,00		20 561,20	
020.318.15	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	15 353,70		90 000,00			
020.318.20	Emoluments de chancellerie	Kanzleigeühren	2 913,00		4 500,00		-3 757,00	
020.318.50	Frais internet	Internetkosten	6 555,71		10 000,00		10 896,70	
020.318.60	Traductions	Übersetzungen	31 558,70		32 500,00		39 152,90	
020.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	4 105,05		25 000,00		11 792,00	
020.318.91	Célébration anniversaire Agglomération	Geburtstagsfeier Agglomeration					92 640,53	
020.382.04	Provision sur le solde excédentaire d'heures et de vacances	Rückstellung für Überstunden und Urlaubsguthaben	35 259,72					
020.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen					781,85	
020.436.00	Remboursements de tiers et d'assurances	Rückzahlungen von Dritten und der Versicherungen		13 080,90				

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
020.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, EO)		28 167,64		27 700,00		27 033,18
020.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		32 495,00		30 800,00		30 038,31
020.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallsversicherungen)		4 118,49		4 300,00		4 212,57
020.452.20	Participation des communes membres aux 10 ans de l'Agglomération	Anteile der Mitgliedgemeinden im Rahmen der 10 Jahre der Agglomeration						1 559,35
020.469.20	Participation de tiers aux 10 ans de l'Agglomération	Beteiligung Dritter im Rahmen der 10 Jahre der Agglomeration						6 526,80
3	CULTURE	KULTUR	2 401 421,43	31 270,05	2 417 400,00	28 300,00	2 325 616,85	42 644,72
300	Culture	Kultur	2 401 421,43	31 270,05	2 417 400,00	28 300,00	2 325 616,85	42 644,72
300.300.00	Jetons et frais de la Commission culturelle	Sitzungsgelder und Auslagen der Kulturkommission	8 150,00		19 300,00		9 087,50	
300.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	117 427,74		118 400,00		115 259,31	
300.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeber-zulagen	3 000,00		3 600,00		3 600,00	
300.301.10	Personnel auxiliaire	Aushilfspersonal	20 833,34		21 000,00		40 666,67	
300.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, EO, ALV, usw.)	21 342,32		21 400,00		23 835,23	
300.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	22 428,69		26 000,00		28 776,53	
300.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	3 290,61		3 500,00		3 846,69	
300.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial			300,00			
300.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	1 393,05		2 000,00		3 314,70	
300.318.00	Traductions	Übersetzungen	1 310,28		1 500,00		1 288,22	
300.318.10	Participation aux Assises de la culture	Beteiligung an der Kulturkonferenz	2 200,00		5 000,00			
300.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	11 125,00		11 200,00		11 125,00	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
300.365.10	Subventions pluriannuelles	Mehrjährige Subventionen	1 630 000,00		1 630 400,00		1 545 000,00	
300.365.20	Subventions annuelles et extraordinaires	Jährliche und ausserordentliche Subventionen	538 094,00		533 800,00		524 817,00	
300.365.25	Prix culturel à l'émergence	Kultureller Nachwuchsförderpreis	5 000,00		5 000,00			
300.365.50	Soutien à la CarteCulture, Caritas	Unterstützung KulturLegi, Caritas	15 000,00		15 000,00		15 000,00	
300.382.04	Provision sur le solde excédentaire d'heures et de vacances	Rückstellung für Überstunden und Urlaubsguthaben	826,40					
300.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS, AI, APG, AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, EO, ALV)		8 606,75		8 600,00		9 706,39
300.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8 971,48		10 300,00		11 510,61
300.436.12	Retenues sociales sur les salaires (assurances maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallsversicherungen)		1 397,82		1 400,00		1 610,72
300.452.10	Participation des communes non membres	Anteile der Nichtmitgliedgemeinden		12 294,00		8 000,00		19 817,00
6	MOBILITE	MOBILITÄT	22 314 719,58	12 013 408,12	22 516 300,00	11 997 300,00	21 660 750,29	11 725 805,14
650	Mobilité	Mobilität	22 314 719,58	12 013 408,12	22 516 300,00	11 997 300,00	21 660 750,29	11 725 805,14
650.300.10	Jetons et frais de la Commission qualité	Sitzungsgelder und Auslagen der Qualitätskommission	545,95		5 500,00			
650.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	265 669,92		281 800,00		211 140,48	
650.301.01	Allocations familiales / employeurs	Familien-/Arbeitgeber-zulagen	2 190,00				750,00	
650.301.10	Personnel auxiliaire	Aushilfspersonal	17 926,27		21 000,00		22 735,50	
650.303.00	Cotisations aux assurances sociales (AVS, APG, AC,	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, EO, ALV, usw.)	43 776,61		46 300,00		35 750,76	
650.304.00	Cotisations aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	48 182,71		54 700,00		38 495,96	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
650.305.00	Cotisations aux assurances maladie-accident	Unfall- und Kranken- versicherungsbeiträge	5 812,37		7 000,00		5 304,41	
650.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	268,40		1 000,00		224,55	
650.314.00	Mesures hors- investissement	Massnahmen ausserhalb Investition			5 000,00			
650.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	2 173,39		2 500,00		4 101,35	
650.318.00	Traductions	Übersetzungen	4 020,06		7 000,00		1 690,53	
650.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	127 945,62		120 000,00		61 227,05	
650.318.50	Rémunération du prestataire de vente des abonnements P+R	Vergütung des Leistungserbringers für den P+R Aboverkauf	9 933,35		10 000,00		6 666,65	
650.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	21 931,80		20 000,00		1 277,85	
650.318.91	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	2 821,55		7 000,00		1 819,05	
650.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	445,00		600,00		445,00	
650.364.00	Contrat de prestations au cessionnaire (TPF)	Leistungsvertrag mit Konzessionärin (TPF)	21 107 707,00		21 100 000,00		20 632 292,00	
650.364.05	Contrat de prestations au cessionnaire (Moonliner)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (Moonliner)	12 801,00		15 000,00		12 801,00	
650.364.10	Convention avec CTIFR	Konvention mit IVTFR (P+R)	102 608,83		90 000,00		92 828,73	
650.364.15	Contrat de prestation avec vélos en libre-service (VLS)	Leistungsvertrag mit Veloverleihsystem (VLS)	135 000,00		135 000,00		103 450,05	
650.365.01	Subventions à des institutions privées	Gewährte Subventionen an private Institutionen	20 884,90		30 000,00		17 530,90	
650.382.04	Provision sur le solde excédentaire d'heures et de vacances	Rückstellung für Überstunden und Urlaubsguthaben	16 800,86					
650.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	334 447,69		427 900,00		373 908,61	
650.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	30 826,30		129 000,00		36 309,86	
650.434.00	Taxes utilisation P+R (ventes d'abonnements)	Benutzungsgebühren P+R (Verkauf von Abonnements)		80 556,60		60 000,00		195 046,73

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
650.434.10	Taxes utilisation P+R (ventes des horodateurs)	Benutzungsgebühren P+R (Verkauf von Parkautomaten)		102 582,08		90 000,00		
650.435.10	Prestations de la Commission qualité	Leistungen der Qualitätskommission		545,95		5 500,00		
650.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS, AI, APG, AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, EO, ALV)		17 653,86		18 800,00		14 558,74
650.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		19 273,08		21 800,00		15 398,38
650.436.12	Retenues sociales sur les salaires (assurances maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		2 398,55		2 800,00		2 183,29
650.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen		11 676 648,00		11 644 700,00		11 359 868,00
650.461.20	Subventions cantonales pour des études	Kantonale Subventionen für Studien				40 000,00		25 000,00
650.465.00	Participations de tiers (Migros Avry)	Beteiligung Dritter (Migros Avry)		113 750,00		113 700,00		113 750,00
7	AMENAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	429 976,73	29 780,04	598 500,00	37 400,00	496 605,45	62 237,74
780	Protection de l'environnement	Umweltschutz					65 000,00	32 500,00
780.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien					65 000,00	
780.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen						32 500,00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	429 976,73	29 780,04	598 500,00	37 400,00	431 605,45	29 737,74
790.300.10	Jetons et frais de la Commission qualité	Sitzungsgelder und Auslagen der Qualitätskommission	545,95		5 500,00			
790.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	199 654,04		204 000,00		196 058,40	
790.301.10	Personnel auxiliaire	Aushilfspersonal	17 926,27		21 000,00		20 439,10	
790.303.00	Cotisations aux assurances sociales (AVS, APG, AC,	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, EO, ALV, usw.)	33 586,24		34 400,00		33 094,36	
790.304.00	Cotisations aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	34 202,66		39 300,00		35 415,37	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
790.305.00	Cotisations aux assurances maladie-accident	Unfall- und Kranken- versicherungsbeiträge	4 796,26		5 400,00		5 057,29	
790.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	44,00		1 000,00			
790.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	1 317,47		2 500,00		1 927,36	
790.318.00	Traductions	Übersetzungen	2 738,65		5 000,00		842,37	
790.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	28 848,95		90 000,00		33,65	
790.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	4 439,65		20 000,00		1 698,05	
790.318.91	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	2 821,55		7 000,00		1 819,05	
790.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	5 860,00		6 500,00		5 860,00	
790.382.04	Provision sur le solde excédentaire d'heures et de vacances	Rückstellung für Überstunden und Urlaubsguthaben	12 776,41					
790.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	76 552,63		138 400,00		124 179,41	
790.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	3 866,00		18 500,00		5 181,04	
790.435.10	Prestations de la Commission qualité	Leistungen der Qualitätskommission		545,95		5 500,00		
790.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS, AI, APG, AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, EO, ALV)		13 544,37		14 000,00		13 476,97
790.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		13 681,06		15 700,00		14 166,15
790.436.12	Retenues sociales sur les salaires (assurances maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		2 008,66		2 200,00		2 094,57
790.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen						0,05

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
8	ÉCONOMIE ET TOURISME	WIRTSCHAFT UND TOURISMUS	921 303,98	73 788,44	928 300,00	72 000,00	794 367,45	36 497,38
830	Promotion touristique	Tourismusförderung	590 000,00		590 000,00		590 000,00	
830.365.01	Contributions à Fribourg Tourisme et Région	Beiträge an Freiburg Tourismus und Region	590 000,00		590 000,00		590 000,00	
840	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	331 303,98	73 788,44	338 300,00	72 000,00	204 367,45	36 497,38
840.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	121 765,13		122 800,00		119 596,11	
840.301.10	Personnel auxiliaire	Aushilfspersonal	19 250,05		21 000,00			
840.303.00	Cotisations aux assurances sociales (AVS, APG, AC,	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, EO, ALV, usw.)	21 767,45		22 000,00		18 281,76	
840.304.00	Cotisations aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	23 257,14		26 900,00		22 842,86	
840.305.00	Cotisations aux assurances maladie-accident	Unfall- und Kranken- versicherungsbeiträge	3 292,25		3 600,00		2 950,44	
840.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	522,75		1 000,00			
840.317.00	Frais de délégation	Delegationskosten	1 872,44		2 000,00		1 797,05	
840.318.00	Traductions	Übersetzungen	1 739,26		4 000,00		198,82	
840.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	20 000,00		25 000,00		33,70	
840.318.20	Actions de promotion économique	Aktionen der Wirtschaftsförderung	84 874,51		83 000,00		17 462,61	
840.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	4 168,66		4 000,00			
840.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	21 279,10		23 000,00		21 204,10	
840.382.04	Provision sur le solde excédentaire d'heures et de vacances	Rückstellung für Überstunden und Urlaubsguthaben	7 515,24					
840.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS, AI, APG, AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, EO, ALV)		8 778,19		8 900,00		7 444,86
840.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		9 302,86		10 700,00		9 137,14
840.436.12	Retenues sociales sur les salaires (assurances maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		1 393,71		1 400,00		1 235,43

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
840.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen		18 000,00		18 000,00		17 999,95
840.469.10	Participations d'institutions privées	Beteiligung privater Institutionen		36 313,68		33 000,00		
840.469.20	Participations de tiers	Beteiligung Dritter						680,00
9	FINANCES	FINANZEN	455 122,63	15 382 962,78	734 400,00	16 262 400,00	546 254,59	14 899 630,36
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	35 122,31	34 704,30	148 100,00	147 500,00	42 790,67	42 284,75
940.318.00	Frais bancaires et postaux	Bank- und Postspesen	430,01		600,00		517,92	
940.322.00	Intérêt des dettes	Schuldzinsen	34 692,30		147 500,00		42 272,75	
940.420.00	Intérêt des capitaux et impôts anticipés	Kapitalzinsen und Verechnungssteuer		12,00				12,00
940.490.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen		34 692,30		147 500,00		42 272,75
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedgemeinden		14 937 258,16		15 548 600,00		14 359 257,59
991.452.01	Part d'Avry	Anteil Avry		235 873,07		249 333,00		227 767,00
991.452.02	Part de Belfaux	Anteil Belfaux		304 668,05		328 505,00		285 130,22
991.452.03	Part de Corminboeuf	Anteil Corminboeuf		291 295,07		308 960,00		277 272,81
991.452.04	Part de Düdingen	Anteil Düdingen		688 583,97		744 386,00		651 122,57
991.452.05	Part de Fribourg	Anteil Freiburg		8 795 871,13		9 087 046,00		8 499 592,47
991.452.06	Part de Givisiez	Anteil Givisiez		518 116,98		541 394,00		496 008,74
991.452.07	Part de Granges-Paccot	Anteil Granges-Paccot		619 245,95		645 747,00		581 983,61
991.452.08	Part de Marly	Anteil Marly		1 026 200,32		1 085 215,00		968 880,33
991.452.09	Part de Matran	Anteil Matran		198 047,24		209 128,00		188 251,22
991.452.10	Part de Villars-sur-Glâne	Anteil Villars-sur-Glâne		2 259 356,38		2 348 886,00		2 183 248,62
998	Autres postes	Übrige Posten	420 000,32	411 000,32	586 300,00	566 300,00	503 463,92	498 088,02
998.319.00	Dépenses non spécifiées	Nichtbestimmte Ausgaben	9 000,00		20 000,00		5 375,90	
998.330.20	Amortissements obligatoires (études mobilité)	Vorgeschriebene Abschreibungen (Mobilitätsstudien)	70 411,64		110 200,00		93 122,56	
998.330.30	Amortissements obligatoires (études aménagement)	Vorgeschriebene Abschreibungen (Raumplanungsstudien)	76 552,62		101 600,00		120 429,40	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
998.330.40	Amortissements obligatoires (autres projets mobilité)	Vorgeschriebene Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte)	264 036,06		317 700,00		280 786,06	
998.330.50	Amortissements obligatoires (autres projets aménagement)	Vorgeschriebene Abschreibungen (übrige Raumplanungsprojekte)			36 800,00			
998.332.30	Amortissements supplémentaires (études aménagement)	Zusätzliche Abschreibungen (Raumplanungsstudien)					3 750,00	
998.490.00	Imputations internes des amortissements et dépenses non spécifiées	Interne Verrechnungen von Abschreibungen und nicht spezifizierten Ausgaben		411 000,32		566 300,00		498 088,02

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019		Comptes / Rechnung 2018	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	1 086 527,11	77 862,03	1 265 300,00	62 800,00	1 012 590,92	69 370,21
010	Conseil d'agglomération, Commissions	Agglomerationsrat, Kommissionen	46 073,75		76 800,00		34 263,24	
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	128 101,05		125 300,00		87 809,29	
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	912 352,31	77 862,03	1 063 200,00	62 800,00	890 518,39	69 370,21
3	CULTURE	KULTUR	2 401 421,43	31 270,05	2 417 400,00	28 300,00	2 325 616,85	42 644,72
300	Culture	Kultur	2 401 421,43	31 270,05	2 417 400,00	28 300,00	2 325 616,85	42 644,72
6	MOBILITE	MOBILITÄT	22 314 719,58	12 013 408,12	22 516 300,00	11 997 300,00	21 660 750,29	11 725 805,14
650	Mobilité	Mobilität	22 314 719,58	12 013 408,12	22 516 300,00	11 997 300,00	21 660 750,29	11 725 805,14
7	AMENAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	429 976,73	29 780,04	598 500,00	37 400,00	496 605,45	62 237,74
780	Protection de	Umweltschutz					65 000,00	32 500,00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	429 976,73	29 780,04	598 500,00	37 400,00	431 605,45	29 737,74
8	ECONOMIE ET TOURISME	WIRTSCHAFT UND TOURISMUS	921 303,98	73 788,44	928 300,00	72 000,00	794 367,45	36 497,38
830	Promotion touristique	Tourismusförderung	590 000,00		590 000,00		590 000,00	
840	Promotion économique	Beiträge an Freiburg Tourismus und Region	331 303,98	73 788,44	338 300,00	72 000,00	204 367,45	36 497,38
9	FINANCES	FINANZEN	455 122,63	15 382 962,78	734 400,00	16 262 400,00	546 254,59	14 899 630,36
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	35 122,31	34 704,30	148 100,00	147 500,00	42 790,67	42 284,75
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedgemeinden		14 937 258,16		15 548 600,00		14 359 257,59
998	Autres postes	Übrige Posten	420 000,32	411 000,32	586 300,00	566 300,00	503 463,92	498 088,02
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	1 086 527,11	77 862,03	1 265 300,00	62 800,00	1 012 590,92	69 370,21
3	CULTURE	KULTUR	2 401 421,43	31 270,05	2 417 400,00	28 300,00	2 325 616,85	42 644,72
6	MOBILITE	MOBILITÄT	22 314 719,58	12 013 408,12	22 516 300,00	11 997 300,00	21 660 750,29	11 725 805,14
7	AMENAGEMENT ET PROTECTION DE	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	429 976,73	29 780,04	598 500,00	37 400,00	496 605,45	62 237,74
8	ECONOMIE ET TOURISME	WIRTSCHAFT UND	921 303,98	73 788,44	928 300,00	72 000,00	794 367,45	36497
9	FINANCES	FINANZEN	455 122,63	15 382 962,78	734 400,00	16 262 400,00	546 254,59	14 899 630,36
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	27 609 071,46	27 609 071,46	28 460 200,00	28 460 200,00	26 836 185,55	26836186

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
6	MOBILITE	MOBILITÄT	3 874 215,50	3 874 215,50	6 143 328,00	3 336 139,00
650	Mobilité	Mobilität	3 874 215,50	3 874 215,50	6 143 328,00	3 336 139,00
650.509.07	Frais d'études et de planification: élaboration PA4+PDA	Studienkosten und Planung : Entwicklung AP4+RPA	46 636,50		410 000,00	
650.509.12	Offre réseau TP	Angebot ÖV-Netz			30 000,00	
650.509.13	Stratégie / concept général de mobilité douce	Strategie / Allgemeines Konzept Langsamverkehr			40 000,00	
650.509.15	Mesure d'urbanisation U-B01 du PA2	Siedlungsentwicklungsmassnahme S-B01 des AP2			20 000,00	
650.509.16	Mesure C (gestion de la mobilité) du PA2 : stationnement P+R	Massnahme C (Mobilitätsmanagement) des AP2: Parkieren P+R	35 000,00			
650.522.30	Mesure PA2 22.1 : itinéraire mixte piétons-vélos entre la gare de Fribourg et le site de St-Léonard, Granges-Paccot	Massnahme AP2 22.1: Gemischter Fussgänger-/ Radweg zwischen dem Bahnhof Freiburg und dem Standort St-Léonard, Granges-Paccot	1 285 470,00			
650.522.40	Mesure PA2 11.4 : aménagement d'un arrêt sur chaussée (direction gare) et priorisation par une écluse TP régulée par feux, à l'arrêt Bethléem (direction Moncor)	Massnahme AP2 11.4: Gestaltung einer Bushaltestelle auf der Fahrbahn (Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung durch Verkehrsampeln bei der Haltestelle Bethléem (Richtung Moncor) entlang der Route de			21 246,00	
650.522.44	Mesure PA2 11.13 : aménagement d'arrêts sur la Hauptstrasse à l'entrée Sud de Düdingen, pour les lignes régionales	Massnahme AP2 11.13: Gestaltung von Haltestellen für die regionalen Buslinien auf der Hauptstrasse am südlichen Eingang der Ortschaft Düdingen			83 900,00	
650.522.46	Mesure PA2 21.7 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix	Massnahme AP2 21.7: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix			413 552,00	
650.522.49	Mesure PA2 22.7 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes	Massnahme AP2 22.7: Gestaltung eines Radweges (Profil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Abschnitt les Rochettes			166 085,00	

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
650.522.54	Mesure PA2 23.2 : aménagement d'un abri-vélos, arrêt de bus Briegli, Düdingen	Massnahme AP2 23.2: Gestaltung eines Velounterstands, Bushaltestelle Briegli, Düdingen			19 205,00	
650.522.57	Mesure PA2 43.9 : réaménagement de la traversée de la localité de Belfaux (VALTRALOC), phase 1	Massnahme AP2 43.9: Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux (VALTRALOC), 1. Phase			618 300,00	
650.522.75	Mesure A (mise en œuvre d'une centrale de régulation de trafic) du PA2	Massnahme A (Umsetzung einer Verkehrsregulierungszentrale) des AP2			335 000,00	
650.522.81	Mesure PA2 21.9 : réalisation de deux franchissements mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais	Massnahme AP2 21.9: Realisierung von zwei Langsamverkehrsüberquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit einem Zugang zum Perron	720 000,00		3 986 040,00	
650.590.00	Report au bilan des recettes	Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge	1 787 109,00			
650.660.40	Participation fédérale - Mesure PA2 11.4 : aménagement d'un arrêt sur chaussée (direction gare) et priorisation par une écluse TP régulée par feux (direction Moncor), à l'arrêt Bethléem sur la route de Villars (rubrique 650.522.40)	Beteiligung des Bundes - Massnahme AP2 11.4: Gestaltung einer Bushaltestelle auf der Fahrbahn (Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung durch Verkehrsampeln bei der Haltestelle Bethléem (Richtung Moncor) entlang der Route de Villars (Rubrik 650.522.40)				16 996,00
650.660.46	Participation fédérale - mesure PA2 21.7 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix (rubrique 650.522.46)	Beteiligung des Bundes - Massnahme AP2 21.7: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix (Rubrik 650.522.46)				330 841,00
650.660.49	Participation fédérale - Mesure PA2 22.7 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes (rubrique 650.522.49)	Beteiligung des Bundes - Massnahme AP2 22.7: Gestaltung eines Radweges (Profil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Abschnitt les Rochettes (Rubrik 650.522.49)				124 484,00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
650.660.81	Participation fédérale - mesure PA2 21.9 : réalisation de deux franchissements mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais (rubrique 650.522.81)	Beteiligung des Bundes - Massnahme AP2 21.9: Realisierung von zwei Langsamverkehrsüberquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit einem Zugang zum Perron (Rubrik 650.522.81)				1 842 370,00
650.661.40	Participation cantonale - mesure PA2 11.4 : aménagement d'un arrêt sur chaussée (direction gare) et priorisation par une écluse TP régulée par feux (direction Moncor), à l'arrêt Bethléem sur la route de Villars (rubrique 650.522.40)	Kantonale Beteiligung - Massnahme AP2 11.4: Gestaltung einer Bushaltestelle auf der Fahrbahn (Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung durch Verkehrsampeln bei der Haltestelle Bethléem (Richtung Moncor) entlang der Route de Villars (Rubrik				2 152,00
650.661.46	Participation cantonale - mesure PA2 21.7 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix (rubrique 650.522.46)	Kantonale Beteiligung - Massnahme AP2 21.7: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix (Rubrik		32 883,00		41 103,00
650.661.49	Participation cantonale - Mesure PA2 22.7 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes (rubrique 650.522.49)	Kantonale Beteiligung - Massnahme AP2 22.7: Gestaltung eines Radweges (Profil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Abschnitt les Rochettes (Rubrik				21 112,00
650.661.54	Participation cantonale - mesure PA2 23.2 : aménagement d'un abri-vélos, arrêt de bus Briegli, Düdingen (rubrique 650.522.54)	Kantonale Beteiligung Massnahme AP2 23.2: Gestaltung eines Velounterstands, Bushaltestelle Briegli, Düdingen (Rubrik 650.522.54)				1 921,00
650.661.57	Participation cantonale - mesure PA2 43.9 : réaménagement de la traversée de localité de Belfaux (VALTRALOC), phase 1 (rubrique 650.522.57)	Kantonale Beteiligung - Massnahme AP2 43.9: Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux (VALTRALOC), 1. Phase (Rubrik 650.522.57)				55 160,00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
650.661.62	Participation cantonale - mesure PA2 20.14 : réalisation des compléments nécessaires à l'itinéraire mixte piétons/vélos entre le viaduc de Grandfey et la gare de Düdingen (TransAgglo), section Düdingen-Zelg (rubrique 650.522.62)	Kantonale Beteiligung - Massnahme AP2 20.14: Gestaltung der notwendigen Ergänzungen - Gemischter Fussgänger-/ Radweg zwischen dem Bahnhof Düdingen (TransAgglo) und dem Grandfey-Viadukt, Sektion Düdingen-Zelg (Rubrik 650.522.62)		1 034 226,00		
650.661.81	Participation cantonale - mesure PA2 21.9 : réalisation de deux franchissements mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais (rubrique 650.522.81)	Kantonale Beteiligung - Massnahme AP2 21.9: Realisierung von zwei Langsamverkehrs-überquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit einem Zugang zum Perron (Rubrik 650.522.81)		720 000,00		900 000,00
650.690.00	Report au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben		2 087 106,50		
7	AMENAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	135 820,23	135 820,23	1 330 000,00	
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	135 820,23	135 820,23	1 330 000,00	
790.509.07	Frais d'études et de planification: élaboration PA4+PDA	Studienkosten und Planung : Entwicklung AP4+RPA	46 636,50		410 000,00	
790.509.14	Mesure d'urbanisation U du PA2 : centralité de Givisiez	Siedlungsentwicklungsmassnahme S des AP2:			50 000,00	
790.509.16	Concept "vision globale des axes PA3", phase 1 : potentiel de densification	Konzept "Gesamtvision der Achsen AP3", 1. Phase: Verdichtungspotenzial	53 747,70		200 000,00	
790.509.16.1	Concept "Vision globale d'un axe PA3", Marly - Pérolles	Konzept "Gesamtvision einer Achse AP3", Marly - Pérolles	31 445,93			
790.509.18	Mesure NP01 du PA3 : concept de mise en réseau des parcs urbains	Massnahme NL01 des AP3: Vernetzungskonzept der Stadtpärke			30 000,00	
790.509.19	Mesure d'urbanisation U du PA2 : centralité de Marly	Siedlungsentwicklungsmassnahme S des AP2:			50 000,00	
790.509.20	Autres projets en lien avec l'aménagement du territoire et le paysage	Andere Projekte in Verbindung mit der Raum- und Landschaftsplanung			50 000,00	
790.522.04	Fribourg (ou)vert	Freiraum Freiburg			540 000,00	
790.522.19	Mesure PA3 3NP15 : action "un arbre pour votre enfant" (plantation d'arbres)	Massnahme 3NL15: Aktion "ein Baum für Ihr Kind" (Baumbepflanzungen)	3 990,10			
790.690.00	Report au bilan des recettes	Übertrag auf die Bilanz der Investitionerträge		135 820,23		

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2019		Budget / Voranschlag 2019	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
6	MOBILITE	MOBILITÄT	3 874 215,50	3 874 215,50	6 143 328,00	3 336 139,00
650	Mobilité	Mobilität	3 874 215,50	3 874 215,50	6 143 328,00	3 336 139,00
7	AMENAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	135 820,23	135 820,23	1 330 000,00	
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	135 820,23	135 820,23	1 330 000,00	
6	MOBILITE	MOBILITÄT	3 874 215,50	3 874 215,50	6 143 328,00	3 336 139,00
7	AMENAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	135 820,23	135 820,23	1 330 000,00	0,00
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	4 010 035,73	4 010 035,73	7 473 328,00	3 336 139,00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Bilan au / Bilanz am 01.01.2019	Mouvement Débit / Soll	Mouvement Crédit / Haben	Bilan au / Bilanz am 31.12.2019
1	ACTIF	AKTIVEN	7 410 908,94	36 232 817,83	32 428 932,66	11 214 794,11
10	Patrimoine financier	Finanzvermögen	1 170 616,59	34 009 891,10	30 230 823,34	4 949 684,35
100.00	Caisse	Kasse	1 283,15	31,80	1 174,20	140,75
102.00	Compte trésorerie BCF (25 01 173.944-05)	Kassenkonto FKB (25 01 173.944-05)	683 727,10	33 214 875,40	29 187 359,05	4 711 243,45
102.20	Compte d'investissement BCF (30 01 242.457-08)	Investitionskonto FKB (30 01 242.457-08)	715,00	83 000,00	81 561,45	2 153,55
102.50	Compte d'investissement UBS (260-100116.03 A)	Investitionskonto UBS (260-100116.03 A)	643,38	126 000,00	125 089,65	1 553,73
102.80	Compte d'investissement Raiffeisen (61039.91)	Investitionskonto Raiffeisen (61039.91)	5 700,25	385 007,80	380 357,50	10 350,55
112.00	Impôts anticipés	Verechnungssteuer	8,40	4,20		12,60
115.00	Autres débiteurs	Andere Debitoren	6 235,60	13 623,53	16 629,03	3 230,10
115.30	dépôts de garantie	Sicherheitsleistung	50,00			50,00
121.80	Part sociale Raiffeisen Frib. Est n. 12714	Anteilschein Raiffeisen Frib. Est Nr. 12714	200,00			200,00
139.10	Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	472 053,71	187 348,37	438 652,46	220 749,62
14	Patrimoine administratif (investissements)	Verwaltungsvermögen (Investitionen)	807 638,70	213 466,63	411 000,32	610 105,01
149.10	Etudes	Studien	807 638,70	213 466,63	411 000,32	610 105,01
16	Subventions d'investissement	Investitionssubventionen	5 432 653,65	2 009 460,10	1 787 109,00	5 655 004,75
162.00	Subventions d'investissement à des communes	Investitionssubventionen an Gemeinden	5 432 653,65	2 009 460,10	1 787 109,00	5 655 004,75
2	PASSIF	PASSIVEN	-7 410 908,94	1 014 520,66	4 818 405,83	-11 214 794,11
20	Fonds étrangers	Fremdkapital	-7 141 040,98	1 014 520,66	4 818 405,83	-10 944 926,15
200.00	Créanciers	Gläubiger	-132 012,40	134 742,87	189 587,92	-184 857,45
221.21	Crédit d'investissement BCF (30 01 451.235-04)	Investitionsdarlehen FKB (30 01 451.235-04)	-45 600,00	1 900,00		-43 700,00
221.22	Crédit d'investissement BCF (30 01 451.234-07)	Investitionsdarlehen FKB (30 01 451.234-07)	-442 000,00	78 000,00		-364 000,00
221.50	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90P 0003)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90P 0003)	-262 800,00	121 600,00		-141 200,00
221.80	Crédit d'investissement Raiffeisen (61039.93)	Investitionsdarlehen Raiffeisen (61039.93)	-1 874 739,30	190 000,00		-1 684 739,30
221.81	Crédit d'investissement Raiffeisen (61039.37)	Investitionsdarlehen Raiffeisen (61039.37)	-3 791 068,55	124 980,00		-3 666 088,55
221.91	Crédit d'investissement Raiffeisen (61039.74)	Investitionsdarlehen Raiffeisen (61039.74)	-71 058,75	26 648,00		-44 410,75
221.92	Crédit d'investissement Raiffeisen (61039.89)	Investitionsdarlehen Raiffeisen (61039.89)	-189 319,20	9 015,20		-180 304,00
221.93	Crédit d'investissement Viteos SA	Investitionsdarlehen Viteos SA			3 530 000,00	-3 530 000,00
240.04	Provision sur solde d'heures/vacances	Rückstellung für Saldo der Stunden/Ferienzeiten			73 178,63	-73 178,63
259.00	Passifs transitoires	Transitorische Passiven	-327 634,59	327 634,59	1 025 639,28	-1 025 639,28
282.10	Fonds culturel	Kulturfonds	-4 808,19			-4 808,19
29	Fonds propres	Eigenkapital	-269 867,96			-269 867,96
290.00	Fortune	Vermögen	-269 867,96			-269 867,96

AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

DER AGGLOMERATIONSRAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

Gestützt auf:

- das Gesetz vom 19. September 1995 über die Agglomerationen (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden (GG, SGF 140.1) und sein Ausführungsreglement von 28. Dezember 1981 (ARGG, SGF 140.11),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg vom Agglomerationsrat am 13. September 2018 angenommen und vom Staatsrat am 24. Juni 2019 genehmigt,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 37 des Agglomerationsvorstandes vom 29. April 2020,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,

beschliesst:

Erster Artikel

Die laufende Rechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2019 ist genehmigt.
Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 27'609'071.46
Total Erträge:	CHF 27'609'071.46

Freiburg, den 25. Juni 2020

Im Namen des Agglomerationsrates
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident

Der Generalsekretär

Bernhard Altermatt

Félicien Frossard

AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

DER AGGLOMERATIONSRAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

Gestützt auf:

- das Gesetz vom 19. September 1995 über die Agglomerationen (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden (GG, SGF 140.1) und sein Ausführungsreglement von 28. Dezember 1981 (ARGG, SGF 140.11),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg vom Agglomerationsrat am 13. September 2018 angenommen und vom Staatsrat am 24. Juni 2019 genehmigt,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 37 des Agglomerationsvorstandes vom 29. April 2020,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,

beschliesst:

Erster Artikel

Die Investitionsrechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2019 ist genehmigt.
Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 4'010'035.73
Total Erträge:	CHF 4'010'035.73

Freiburg, den 25. Juni 2020

Im Namen des Agglomerationsrates
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident

Der Generalsekretär

Bernhard Altermatt

Félicien Frossard